

«Принесли Ему дары»
«Obtulerunt ei munera»

6 января 1457
Богоявление
Бриксен

1. «Принесли Ему дары: золото, ладан и смирну»¹.

Два года назад я начал в меру своих скромных способностей и насколько дал Бог толковать евангельское чтение этого великого праздника, в тот раз дойдя лишь до места, где волхвы сказали, что «*пришли поклониться Ему*»². В прошлом году я возобновил вопрос: «*Где родившийся?*» - и вы слушали меня о месте Бога³. Раздумывая на днях, что же сказать теперь, я решил, что лучше продолжать по тексту Евангелия со слов: «*Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним*»⁴.

2. Продолжая сказанное до этого места, обращаю внимание: Царь правды, Которого мудрецы искали как Бога, чтобы поклониться Ему, поразил страхом царя Ирода *и весь Иерусалим*, ибо так устроено: «*Всякий делающий злое боится света*»⁵. Даже царь, знающий свою обязанность во всех делах правления повиноваться Царю правды, как бы будучи всего лишь его легатом, ничего не присваивая себе, и служа только правде, и тот боится прихода света правды! В этом свете станет явным всё тайное; насколько же сильнее должен был бояться его во множестве злоупотребивший своим легатством Ирод.

3. Взгляни, как боятся цари этого мира мудрецов, ибо те обличают их. Другой Ирод, сын этого, боялся Иоанна Крестителя; не удивительно что этот испугался Христа, более Которого никого уже не ожидали.

Посмотри на причину того, что, хотя у тиранов всегда в сподвижниках какой-нибудь мудрец (как Платон рассказывает в письмах, что сам был сподвижником сиракузского тирана Дионисия⁶), мудрецам тем не менее всегда приходится терпеть от тиранов гонения: тирания боится того, кто поправляет её. Чтобы никто не стеснял его свободу, тиран в конце концов обрушивается с гонениями на мудреца, которому раньше для достижения собственных целей оказывал видимые почести.

Так мы читаем об Александре Великом, что наставником у него был Аристотель, чья наука помогла Александру расширить своё царство; однако, получив

¹ Мф. 2, 11

² Мф. 2, 2

³ Богоявленские проповеди 1455 (CLXXI) и 1456 гг. (CCXVI), обе под названием «Где родившийся Царь Иудейский?»

⁴ Мф. 2, 3

⁵ Ин. 3, 20

⁶ Платон, Письмо 7 327a sqq.

царство, царь преследовал его вплоть до смерти. Помнится, я читал об этом пространные рассуждения Сенеки.

4. Так и сам Сенека пострадал от своего ученика Нерона, Платон - от Дионисия, Иоанн Креститель - от Ирода, а Христос, Царь правды и Учитель добродетелей - от князя мира, т.е. [князя] тьмы, ибо пришёл *изгнать его вон*⁷ и, обличив их дела, что они злы, претерпел гонение от всех приспешников этого князя, т.е. от всех *правителей Иудеи и мира сего*⁸.

И вот, когда услышали о предстоящем рождении Христа, Которого мудрецы искали для поклонения Ему, *тревога* поднялась в Ироде, приспешнике князя мира, и во всём Иерусалиме - т.е. в тех, кто занимал первые места в управлении.

5. «И, собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: *где должно родиться Христу?*»

Храмовые *первосвященники* (ради хранящихся в Храме пророческих Писаний) и *народные* учителя, или *книжники* (ради искущённости в Законе), *собираются* (вроде того как сходятся вместе для обсуждения теологи и юристы), чтобы прояснить недоумения относительно места Рождества.

Обрати внимание: У язычников именно жрецы прорицали сокровенное из Сивиллиных и астрологических книг (как, например, в римском храме Аполлона, где сейчас стоит церковь Святого Петра, и в других местах по миру тоже были прорицатели), подобно тому как мудрецы из иерусалимских священников – из [книг] пророческих. Иерусалимский Храм был построен мудрецом Соломоном именно как место для узрения сокрытых тайн Божиих, в котором *Бог богов и Господь*⁹ говорил в ответ на вопрошания первосвященника. Там хранились записи пророческих ответов, основываясь на которых священники и исследовали сокровенные тайны.

6. Когда люди хотели узнать те или иные тайны, их исследовали жрецы разных храмов различных богов: Аполлона, Эскулапа и прочих, - смотря кто в каком храме поставлен. Например, о военных делах – в храме Марса, о здоровье – в храме Эскулапа, о всех недоуменных вопросах – в храме Аполлона, и т.д., так что предсказаний просили у жрецов такого-то божества, поставленных в [данном] храме. В некотором смысле подобным образом поступил и Ирод.

Заметь, однако, из этого текста, как божественное провидение использовало это собрание мудрецов и книжников к явлению Спасителя: весь Иерусалим вместе с Иродом с приходом волхвов был встревожен, услышав о рождении Царя Иудейского от них, ради этого самого рождения и пришедших с Востока; причём в самом рождении никто не сомневался, сомневались только о месте его: «*где родившийся?*»

⁷ Ин. 12, 31

⁸ Еф. 6, 12 (синод. «мироправители века сего»)

⁹ Втор. 10, 17; Дан. 2, 47

7. Собрание затем обратилось к вопросу, *где должно родиться к Христу?* Так назвал Его сам Ирод: иудейские цари принимали помазание, поэтому и назвал «Христом». О времени рождения некоторая ясность уже была дана откровением волхвов - что [Царь уже] родился. Причём волхвы, свидетели рождения Его, привели и причину своего знания: оно было открыто им звездой с неба.

Ирод собрал мудрецов и книжников не для того, чтобы спросить, родился ли? Определить [точное] время, когда должен был родиться, вопрошанием Писания нелегко: Тот, в Чьей власти времена и сроки оставил это за Собой, чтобы открыть в своё время. Этот приход Христа во плоти был сокровен для всех так же, как и второе пришествие Его, когда придёт для Суда, которого ожидаем и про которое даже Сам Христос говорил, что не знает и не может открыть¹⁰.

8. Как тогда Христос *придёт на облаках*¹¹, так и теперь Он пришёл «на облаках», т.е. в знамении звёздном: на совершившийся приход Свой во плоти Он указал в небе, поэтому волхвы и увидели Его в звезде. И как знамения Его судного пришествия открыты в Писании, так [открыты там] и знамения прихода Его во плоти, среди которых, например, что Ирод был инородцем, и что пресеклись цари от Иуды¹², и что через «*семьдесят седмин*»¹³, о которых у Даниила, и что родиться должен был «от Девы»¹⁴, «от семени Давидова» и «во граде его» (т.е. в Вифлееме Иудовом, а не в Вифлееме из колена Завулонова¹⁵), и прочее подобное у пророков.

9. Нет никаких сомнений, ни что явные знамения предшествовали и такие же явные сопровождали это таинство, ни что узнать о времени его можно было только из откровения свыше: так пастухам возвестили рождение Христова ангелы. [Были ещё] Симеон и пророчица Анна; наконец, Иоанн Креститель, сам говоривший о себе, что крестить Бог поручил ему лишь для того, чтобы при крещении пришедшего наряду с прочими Иисуса опознать и открыть в Нём Сына Божия¹⁶. Убедительным же делает откровение то, что всё произошло [именно] так, [а не иначе]: пророки подробно предсказали, каким будет грядущий Христос и Его божественные деяния - вот поэтому-то Христос и обнаружил Себя именно теми деяниями, которые засвидетельствуют, что Он – Христос, о Котором говорят пророки, а Бог Отец совершёнными через Христа деяниями засвидетельствует, что Он - Тот, в Ком Отец совершает то, что никакому человеку совершить невозможно, и следовательно Отец – в Нём¹⁷, а Он – Его Сын, *в Котором Отчее благоволение*¹⁸.

¹⁰ Мф. 24, 36; Мк.13, 32

¹¹ Мф. 24, 30

¹² Быт. 49, 10

¹³ Дан. 9, 24

¹⁴ Ис. 7, 14

¹⁵ Мих. 5, 2; Ин. 7, 42

¹⁶ Лк. 3, 16; Ин. 1, 31-34

¹⁷ Ин. 5, 36; 10, 25

¹⁸ Мф. 3, 17

10. Далее: «Они же сказали ему: в Вифлееме Иудейском, ибо так написано: и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя произойдёт Вождь, Который будет царить над народом Моим, Израилем»¹⁹.

У евреев эти слова пророка Михея (из 5 главы) звучат так: «И ты Вифлеем-Ефрафа, мал ли ты между тысячами Иудиными? Из тебя произойдёт Мне Тот, Который должен быть Владыкою в Израиле и Которого происхождение из начала, от дней вечности». Согласно Глоссе, смысл здесь такой: «хоть ты и маленькое селение в сравнении с городами Иудеи, где таких тысячи, ты всё же не наименьший, ибо из тебя выйдет великий Христос, рождённый от дней вечных, а не только от Давида, ибо исхождение Его, несомненно, от Моей сущности»²⁰.

11. Из этого ответа очевидно, что Христос, Который - по вводимому пророком определению²¹ - есть *Вождь* и *Царь*, как от дней вечных исходит от говорившего через пророка Отца, так и во времени должен произойти от Вифлеема.

В тексте сказано: «Вифлеем Иудейский», чтобы отличить его, как я уже сказал, от Вифлеема в колене Завулоновом (согласно Николаю де Лира²²).

По Евангелию, пророк говорит: «произойдёт Вождь, Который будет царить над народом Моим, Израилем». Слова «царить над народом Божиим Израилем» указывают на «Царя», тем самым называя так здесь Христа: «царить» свойственно Царю. «Народ Божий Израиль» значит народ «мужа-Боговидца», т.е. народ Христа Сына Божия, поскольку Бога не видит никто²³, кроме Него, и именно к видению он побуждает Своим правлением.

12. Рождён «в Вифлееме», в «доме хлеба», который также назван пророком «Ефрафа». «Ефрафа», как утверждает вслед за Филоном Иероним, переводится «плодородная и бездетная»²⁴ - девство как таковое бездетно, но плодородное девство может быть названо «Ефрафа». В этом селении Ефрафа родился Спаситель Иисус, в «доме хлеба» - хлеб живой²⁵, насыщающий душу, т.е. Слово Божие.

Заметь, что, по пророку, Ему надлежало родиться в Вифлееме-Ефрафа. «Как произошёл во дни века» («in diebus saeculi» согласно одному из переводов, которым пользовался Златоуст, или «вечности», «aeternitatis»), т.е. как от дней вечности произошёл Мне Сын, - говорит Бог Отец, - так исходит Мне из Вифлеема, исходит без изъяна, не иной, чем Тот же Самый Сын Мой».

¹⁹ Мф. 2, 6; «будет царить» («reget») – синод. «упасет»

²⁰ Мих. 5, 2 и Ординарная Глосса на этот стих; «дней вечности» - синод. «дней вечных»

²¹ Дан. 9, 25; 2, 37

²² Николай де Лира, «Postilla» на Мф. 2, 1; 2, 6

²³ Ин. 1, 18

²⁴ Иероним Стридонский, «Толкование на пророка Михея» II, гл. 5

²⁵ Ин. 6, 51

13. Далее: *«Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления звезды»* - т.е. чтобы узнать, когда именно открылось им Рождество; причём сделал это втайне, чтобы для своих целей узнать возраст Младенца, ибо уже тогда мысленно готовил против Него злодейство.

14. Далее: *«И, послав их в Вифлеем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдёте, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему»*.

Смотри, как прикрывает гонитель свою злобу: *посылает их* к месту, наказывает *тщательно исследовать всё о Младенце* и *известить его*, чтобы самому, *придя, поклониться Ему*. И хотя сказано это было ради обмана, как согласно толкуют все учителя, всё же [слова эти] и не без назидания нам. Мы должны *тщательно разведывать в Вифлееме*, в «доме хлеба живого», т.е. в Церкви, *о Младенце Иисусе и, найдя, поклониться*. Я имею в виду, что нашедший Его осмысленно, т.е. духом, *известив о* своей находке врага духа, т.е. плотское начало, приводит всего целиком человека *поклониться*, повергнув и смилив себя, пред лицом Его.

15. Как именно нужно вести *тщательное исследование о Младенце* - это показывает продолжение истории. Надлежит оставить всё, как волхвы оставили отечество; ищущий должен продвигаться под ежедневным руководством; «звезда» – это прелат церковный, который ведёт ищущего к Младенцу; она не перестаёт освещать путь, *пока наконец не придёт туда, где Младенец*; водительство звезды следует принимать с *радостью великой* как божественное просвещение, которое есть слово Божие, черпаемое прелатом из Евангелия. Иногда ищущий при обращении к Ветхому Завету может потерять *просвещающий свет*, который там прикровен и спрятан; всякий раз тогда пусть прибегает к живому слову евангельского света, принимая его поучение с неколебимой верой, ибо тогда дойдёт до самого видения и узнает, и поклонится, и всё принесёт Спасителю, Который воздаст *сто крат* и одарит *вечной жизнью*²⁶.

Отметь, однако, что царь Ирод, сказав *«чтобы мне поклониться Ему»*, тем самым исповедал, хотя слова и были обманом, Мессию от царей поклоняемого, как поём в псалме: *«И поклонятся Ему все цари; все народы будут служить Ему»*²⁷.

16. *«Они, выслушав царя, пошли»* - словно ради того и посещали Иерусалим, чтобы *выслушать царя* о месте, и, услышав, что местом согласно назван по тщательном обсуждении Вифлеем, *пошли*. Как волхвы открыли самому царю и в его лице всем, не видевшим звезды, рождение Христа, так и царь с согласия всех открыл место рождения им, не видевшим пророчеств; причём иудеи тем более

²⁶ Мф. 19, 29

²⁷ Пс. 71, 11

обязаны были поверить, что волхвы, поверив самим иудеям, *пошли* в сторону Вифлеема.

17. Далее: *«И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над местом, где был Младенец»*.

«Звезда», очевидно, названа так скорее за просвещение, чем за своё движение, потому что двигалась она не как подчиняющаяся необходимости небесная звезда, но с востока на юг, по утверждению некоторых. Просвещение же её не было лишено света понимания (*luce intelligentiae*), ведь она просвещала не только глаза волхвов, как оно и свойственно свету, но и их умы²⁸, благодаря чему они узнали, что Младенец там, где она остановилась. Причём просвещающий ум волхвов свет звезды не иной тому свету, что, привлёк их в Младенце. Свет Премудрости, или Разума (*rationis*), везде один, но в звезде дан иначе, чем в Младенце, подобно тому как по-разному дан свет в звезде и в солнце: свет звезды от солнца, но в солнце он дан как в своём источнике, или в сущности, а в звезде – по приобщению. Как свет утренней звезды указывает на приближение солнечного света, так свет той звезды – на [приближение света] Воплощённой Премудрости.

18. Иисус говорит в последней главе Апокалипсиса: *«Я есмь корень и род Давида, звезда сияющая и утренняя»*²⁹.

«Сияющей и утренней звездой» именуется Он Себя: одно только солнце может быть *«сияющей»* звездой *«и утренней»*, ибо сияние всех прочих звёзд поутру меркнет; с утра сияет одно только солнце.

Звездой называет Он Себя в силу человечности как *«корень и род Давида»*: звёздами называются все небесные тела, причастные свету наподобие того, как человеческие существа *«живы разумом»*³⁰ (а «разум» и есть «свет»); вот Он и называет Себя *«звездой»*, будучи на самом деле солнцем среди звёзд.

19. Как не может быть в чувственном мире ни жизни, ни радости без солнца, так в микрокосме – без сияния света Премудрости. Всякий человек – словно некая звезда, в небе разума сверкающая тем или иным светом, подаренным от света солнечного, само же солнце – Человек среди человеков, *«корень и род Давидов»*, свёртывающий в себе величие священническое и царское.

Во всяком человеке есть звезда, что ведёт его *«от востока»* к Самому Иисусу, Слову Божию: наделённые светом разума, мы в силу этого не стремимся ни к чему другому, движение разума не успокоится ни в чём другом, как в солнце, в

²⁸ ср. CLXXI, 12

²⁹ Откр. 22, 16; «род» («genus») – цсл, ср. синод. «потомок»; «сияющая» («splendida») – синод. «светлая»

³⁰ «ratione vigentes» - см. прим. к «О равенстве» 34

источнике света, т.е. в Иисусе. «Звезда идёт перед нами» - т.е. разум ведёт к источнику жизни; так философы во свете его ищут свет в источнике³¹.

20. Услышавшие сияние слова Иисусова в изумлении говорили: «Никогда человек не говорил так, как Этот Человек»³². Светящееся слово Иисуса просвещает очи ума³³ не так, как это делают наши наставники, впечатывающие подобия своих понятий в ученика многократным повторением, но как [то] слово, что просвещает слепца, что в мгновение превращает крестьян и рыбаков в высочайших учителей, что словно вспышкой от огня преображает душу. Удивительное дело: светлый разум ведёт нас сквозь царства в поисках *Того, кого любит*³⁴ и не успокоится нигде до тех пор, пока не придёт к смиренному Младенцу, Который и есть Царь; и пока в ком-то одном не сойдутся невинность и власть, не примет его как учителя, но будет бродить, пока не найдёт совпадение вертепа и дворца, младенца и мужа, раба и господина, нищего и богача, человека и Бога.

21. Далее: «Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою», словно обретший очи слепой.

Пока были с Иродом, упустили звезду, поэтому и *весьма возрадовались* находке, будто уверенные, что в этом последнем её появлении достигли конечной цели желаний.

Отметь, какого свойства эта радость об обретении Иисуса, скрывающегося для того, чтобы с тем большей радостью быть найденным. «Всё редкое нам мило»³⁵, Писание трудно, Павловы послания непонятны (по свидетельству апостола Петра в Соборном послании³⁶) - для того, чтобы скрывающемуся в них Иисусу, разыскиваемому со тщанием, найдя Его, радовались, как сокровищу. Чем лучше запрятан Христос, тем с большей жадностью ищет Его ревностная душа и тем блаженнее ликование от находки. Обретение наставника, или проповедника (т.е. «звезды», ведущей к Иисусу), для всех, даже для мудрых волхвов, должно быть величайшей радостью.

22. Далее: «И, войдя в дом, нашли Младенца с Мариюю, Матерью Его»³⁷.

³¹ «...nam ratio ducit ad fontem vitae; sic philosophi in lumine suo lumen in fonte querunt» – ср. Пс. 35, 10: «apud te est fons vitae, in lumine tuo videbimus lumen» («ибо у Тебя источник жизни; во свете Твоём узрим свет»). Т.е. в свете разума («звезды») ищут свет в его собственном, света, источнике; ср. у НК более развёрнуто в самой первой богоявленской проповеди на слова праздничного песнопения «lumen requirunt lumine» - II, 2: «illi, qui incedunt solum ut magi seu magici [...], sequentes stellam tantum, quam vident, non requirentes nisi suo lumine lumen intellegentiae [...], hii contrariantur Deo <Patri luminum>, et sunt semper addiscentes et numquam ad finem pervenientes et cadent in reprobum sensum verum lumen deserentes».

³² Ин. 7, 46

³³ «очи ума» («oculi mentis») – интеллект (см. «Теологические дополнения» 1.; «Берилл» 3)

³⁴ Песн. 3, 1

³⁵ «omne rarum carum» - поговорка встречается у НК не раз (например: СХСІХ, 8)

³⁶ 2 Пет. 3, 16

³⁷ Мф. 2, 11; «нашли» («invenerunt») – так в старой Вульгате; синод. «увидели»

Кого вела звезда, те вошли в Вифлеем, вошли в «дом хлеба» и обрели Младенца и Матерь Его Марию. Кто самонадеянно без водительства пытается войти в Церковь, где пребывает Младенец, «хлеб жизни»³⁸, тот не находит Его; смыкающейся со смирением мудрости надменность не достигает.

«Найти Младенца с Матерью» значит найти Сына вместе и Божия, и Мариина, найти Посредника между Богом и человеком³⁹.

О сколь сладостно найти Младенца, Который – Сын Божий, и Матерь Его, заслужившую стать на земле Матерью Того, у Кого только один Отец – Который на небе! Допустим, мудрец не ищет ничего, кроме создавшей его Мудрости, носит [в себе] Её образ, по которому может найти Ту, Которую ищет, и знает, что найдя, получит от Неё бессмертие. И вот он находит Её вочеловечившейся в его человеческую природу в Матери - словно [некоего] другого человека - в милом добром Младенце, в гостинице⁴⁰, куда может войти каждый, причём Младенец всегда один, никем другим не занятый, доступный для аудиенции любому, и при Нём – Матерь милосердия ходатайствует о посетителях, предлагая Младенца желающим. Разумеется, мудрец возрадуется невероятно.

23. Платон обошёл мир ради знания, везде ища учителя, и пришёл к Пифагору; то же делали прочие (о них у Иеронима в Прологе к Библии⁴¹); все они, очевидно, искали только одного – Воплощённой Мудрости. Во всех учителях ищут Воплощённой Мудрости, и если она не окажется воплощённой в ком-то (т.е. если не найдётся человек, мудрый настолько, что мудрость его уже не может быть больше, будучи мудростью по сущности), то - раз мудрости нельзя найти ни в ком - напрасны были поиски всех учителей. Если бы все они нашли Иисуса - сегодня ли с волхвами в Вифлееме, или в превращении воды в вино, или с Иоанном при крещении услышали свидетельство Отца⁴², или при насыщении хлебами стольких тысяч людей в пустыне - и услышали бы Христа, то неужели бы, как заключает блаженный Августин в книге «Об истинной религии»⁴³, не ухватились бы за Него как за конечную цель желаний и не сказали бы с Андреем: «Мы нашли Мессию!», и с Марфой: «Учитель здесь!», и с Петром: «Куда еще нам идти? Ты имеешь глаголы вечной жизни»⁴⁴?

Не отразилась ли весьма ярко мудрость в Сократе, показав на его примере, каким должен быть Тот, Кто есть Сама Премудрость: смиренным, праведным, кротким, терпеливым, стоящим за истину даже до смерти, так что и ученики его тоже не

³⁸ Ин. 6, 48

³⁹ 1 Тим. 2, 5

⁴⁰ Лк. 2, 7

⁴¹ Иероним Стридонский, Письмо LIII, 1 (К Паулину)

⁴² Поклонение волхвов, крещение Христа в Иордане и брак в Кане Галилейской – три события, традиционно вспоминавшиеся на Западе в праздник Богоявления, Ко времени НК, однако, с самим праздником прочно осталось связано лишь первое из них, а воспоминание двух последних оказалось перенесено на другие дни богоявленского периода.

⁴³ Августин, «Об истинной религии» III, 3

⁴⁴ Ин. 1, 41; Ин. 11, 28; Ин. 6, 68

оставили его *даже до смерти* (о чём читаем в «Федоне»)? Как же следует тогда мыслить о Христе Иисусе и Его учительстве, Которого ищут во всех учителях и Который есть *Свет миру*⁴⁵ и Учитель учителей?

24. Далее: *«Пав, поклонились Ему».*

Все мудрецы, *пав, поклоняются* Мудрости как источнику бессмертной жизни.

«И, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну».

Мудрец *приносит от сокровищ* своей мудрости первой Мудрости, Которой обязан всем что ни есть у него драгоценного (того, что обозначено этими тремя дарами), и воздаёт Богу славу обо всём, что находит в своей сокровищнице.

О *дарах* же этих достаточно сказано в другом месте⁴⁶.

25. Далее: *«И, получив во сне ответ не возвращаться к Ироду, иным путём отошли в страну свою»*⁴⁷.

Кто *звездою* привёл их к Младенцу, Тот же *ответом во сне* и отвёл назад восояси. Путём веры достигший Христа и созерцания Его *возвращается* к человеческому *иным путём*: ко Христу [приходим] верой, к человеческому возвращаемся разумом.

Вот так пусть будет сказано.

⁴⁵ Ин. 9, 5

⁴⁶ см. ранние проповеди: II, 11; XVIII, 15

⁴⁷ Мф. 2, 12; «ответ» («responsus») – цсл «весть»; синод.: «откровение»